

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT
N° 004.20 / AONO / SONARA / CIPM / 2020 DU XX/XX/2020

Pour

L'ENTRETIEN DES ESPACES VERTS DE LA RAFFINERIE ET DE LA CITÉ CAP LIMBOH

1. OBJET DE L'APPEL D'OFFRES

Le Directeur Général de la SONARA, lance un Appel d'Offres National Ouvert portant sur l'entretien des espaces verts de la raffinerie et de la cité Cap Limboh.

2. CONSISTANCE DES SERVICES

Sur le plan technique et conformément au descriptif des Termes de Référence, les prestations à charge du potentiel Cocontractant intègrent :

(1) Pour les surfaces gazonnées ou non

- La tonte (mécanique, manuelle ou chimique) des aires gazonnées ;
- Le désherbage des espaces verts non gazonnés et à partir de la lisière des espaces gazonnés ;
- L'arrachage des mauvaises herbes dans les espaces gazonnés ;
- Le ratissage, le ramassage et l'évacuation des déchets de tonte et de coupe des herbes ;
- L'arrosage du gazon autour de chaque bâtiment sur un rayon de cinquante (50) mètres en saison sèche ;
- La pulvérisation des engrais, des produits insecticides et fongicides sur les espaces verts gazonnés ;
- L'évacuation des végétaux et autres déchets par le Cocontractant vers une décharge publique agréée et en accord avec la réglementation camerounaise ;
- Le traitement chimique du chemin de ronde à l'extérieur de la clôture douanière et de celle des ateliers et magasins mise à la disposition de FOSTER sur une largeur de 05 mètres.

(2) Pour les arbres, les arbustes et les haies

- L'élagage des arbres et des arbustes situés dans les zones des espaces verts concernés ;
- La taille des arbustes et des haies vives plantés dans les espaces engazonnés ou non ;
- Le tuteurage des arbustes et des haies ;
- Le traitement des haies par épandage des engrais, pulvérisation des insecticides et fongicides si nécessaire ;
- Le ramassage et l'évacuation des déchets de coupe et d'élagage des arbres, des arbustes et des fleurs vers une décharge publique agréée et en accord avec la réglementation camerounaise en vigueur.

(3) pour les caniveaux ; les rues et les parties communes de la zone hors douane

- Le nettoyage, le balayage de tous les détritux des caniveaux (cf. végétaux, chiffons, bidons, bouteilles, madriers, cailloux ou déchets de toutes sortes sans que la liste ne soit exhaustive) ;
- Le curage semestriel des caniveaux bétonnés ou non et des regards en béton avant les saisons des pluies ;
- Le nettoyage et le balayage des rues et des parties communes (cf. rues, allées, parkings, trottoirs et leurs barbacanes).

3. DELAIS D'EXECUTION :

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des prestations objet du présent appel d'offres est de : Trente six (36) mois subdivisés en trois (03) tranches comme ci-après, à compter de la date de notification de l'ordre de service correspondant, de commencer les prestations :

- ▮ Tranche ferme : douze (12) mois
- ▮ Première tranche conditionnelle : douze (12) mois
- ▮ Deuxième tranche conditionnelle : douze (12) mois

4. ALLOTISSEMENT

Les prestations objet du présent projet sont constituées de deux (02) lots répartis comme suit :

- **Lot n°1 : Raffinerie et magasin GENOYER**
- **Lot n°2 : Cité Cap Limboh**

5. COUT PREVISIONNEL

Le coût prévisionnel de l'opération l'issue des études préalables est de **FCFA 240.110.409** (deux cent quarante millions cent dix mille quatre cent neuf) Toutes Taxes Comprises soit :

- **Lot n°1 : FCFA 150.255.000** (cent cinquante millions deux cent cinquante-cinq mille) Toutes Taxes Comprises
- **Lot n°2 : FCFA 89.855.409** (quatre-vingt-neuf millions huit cent cinquante-cinq mille quatre cent neuf) Toutes Taxes Comprises

6. PARTICIPATION ET ORIGINE

La participation au présent appel d'offres est ouverte aux entreprises de droit camerounais ayant les compétences et l'expertise requises dans ce domaine spécifique.

7. FINANCEMENT :

Les prestations objet du présent appel d'offres sont financées par le budget de la SONARA (ED220-X05-0203 et ED120- X05-0078)

8. CAUTIONNEMENT PROVISoire

Sous peine de rejet, chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 11 du DAO, d'un montant de :

- ° **Lot n°1 : FCFA 2.520.000** (deux millions cinq cent vingt mille)
- ° **Lot n°2 : FCFA 1.507.009** (un million cinq cent sept mille neuf)

Et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originale de validité des offres.

Les autres pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative (Préfet, Sous-préfet,...), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre non conforme aux prescriptions du présent avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des Finances ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet de l'offre.

9. CONSULTATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES :

Le dossier peut être consulté aux heures ouvrables dès publication du présent à la SONARA B.P. 365 Limbé (Direction Générale/**Département des Marchés**).

10. ACQUISITION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES :

Le dossier peut être obtenu dès publication du présent avis au **Département des Marchés** de la SONARA B.P. 365 Limbé, contre présentation du reçu de versement d'une somme de **FCFA 150.000** (cent cinquante mille) payable à la BICEC sous les références suivantes : **BICEC**

Compte / 335 98800001 89

Client Compte Spécial CAS - ARMP

Remettant : Nom du Soumissionnaire / AO n°004.20

11. REMISE DES OFFRES :

Les offres rédigées en français ou en anglais, seront établies en six (6) exemplaires, dont un (1) original et cinq (5) copies respectivement marquées comme telles. L'ensemble devra parvenir au **Département des Marchés de la Société Nationale de Raffinage (SONARA) B.P. 365 LIMBE - Cameroun**, Tel : 233.42.38.15 ou 233.33.22.38 / Fax : 233.42.41.99 ou 233.33.22.35, contre décharge dans le registre y consacré au plus tard le 07/05/2020 à 10h00, heure locale et devra porter la mention suivante :

APPEL D'OFFRES N°004.20 / AONO / SONARA / CIPM / 2020 DU 07/04/2020

ENTRETIEN DES ESPACES VERTS DE LA RAFFINERIE ET DE LA CITÉ CAP LIMBOH

Lot n°

«A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement»

12. RECEVABILITE DES OFFRES

Sous peine de rejet, les autres pièces du dossier administratif requises doivent être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date originale de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréé par le Ministère chargé des Finances.

13. OUVERTURE DES PLIS

L'ouverture des offres se fera en deux temps ; l'ouverture des offres administratives et techniques interviendra dans un premier temps, suivie dans un second temps de celle des offres financières des soumissionnaires ayant obtenu la note technique minimale requise.

L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques aura lieu le **07/05/2020** à 10h30 au Restaurant d'Entreprise de la SONARA à Limbé, par la Commission Interne de Passation des Marchés.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

Celle des offres financières aura lieu au terme de l'analyse technique et ne concernera que les soumissionnaires ayant obtenu la note minimale de 70 points sur 100.

14. CRITERES D'EVALUATION [applicables aux deux (02) lots]

Les critères de sélection des soumissionnaires se déclinent ainsi qu'il suit par lot :

14.1. CRITERES ESSENTIELS

L'examen des critères essentiels va consister en une vérification de la conformité de l'offre du soumissionnaire par rapport aux exigences des Termes de Références (TDR) et ce, conformément aux stipulations du RPAO. Les points à vérifier porteront sur:

▣ Présentation de l'offre	05 points
▣ Solutions techniques proposées.....	25 points
▣ Qualité du matériel et des produits à utiliser.....	25 points
▣ Organisation / Qualification.....	25 points
▣ Planning général.....	20 points
TOTAL.....	100 points

14.2. CRITERES ELIMINATOIRES.

- ▣ Dossier administratif incomplet,
- ▣ Absence de références (au moins 02) dans le domaine d'entretien des espaces verts (*joindre copie de la 1^{ère} et de la dernière page des marchés/contrats/commandes dont le cumul des délais d'exécution est supérieur ou égal à 24 mois + PV de réception / fiches de réceptions provisoires ou définitives correspondantes*)
- ▣ N'avoir pas obtenu au moins 70 points sur 100 lors de l'addition des notes des critères essentiels

15. METHODE DE SELECTION DU PRESTATAIRE

Le Prestataire choisi sera choisie sur la base d'une combinaison qualité-coût.

16. ATTRIBUTION :

Le Prestataire choisi sera celui dont la combinaison de l'offre technique et financière est évaluée la mieux disante sur la base de formule **NG = 0.7 NT + 0.3 NF**.

17. DUREE DE VALIDITE DES OFFRES

Les soumissionnaires restent tenus par leur offre pendant trois mois (03) à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

18. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES :

Tous renseignements complémentaires pourront être obtenus aux heures ouvrables à la Société Nationale de Raffinage (Direction Générale/**Département des Marchés**) B.P. 365 LIMBE - Cameroun, Tel : 233.42.38.15 ou 233.33.22.38 / Fax : 233.42.41.99 ou 233.33.22.35.

Limbé, le 07/04/2020

Le Maître d'Ouvrage



SONARA
NATIONAL REFINING COMPANY LTD

Jean-Paul SIMO NJONOU

Copies : (1) MINMAP - (2) ARMP - (3) CIPM/SONARA - (4) DG/DMAR (pour affichage et autres publications)

OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER
N° 004.20 / ONIT / SONARA / CIPM / 2020 OF 7th/04/2020
FOR THE

UPKEEP OF GREEN SPACE OF THE REFINERY AREA AND CAPE LIMBOH RESIDENTIAL QUARTER

1. PURPOSE OF THE CALL FOR TENDER

The General Manager of SONARA launches an Open National Invitation to tender to ensure the upkeep of green space of the refinery area and Cape Limboh residential quarter.

2. CONSISTENCE OF SERVICE

The bidder retained at the end of this selection procedure will be responsible for a duration of three years, for the upkeep of green space of the refinery area and Cape Limboh residential quarter, in accordance with the outlined terms of reference and following the descriptions of the following services:

▮ Surfaces with or without grass:

- Mowing of the grassed areas (mechanical, manual, chemical or all three combined) must be systematically done with the obligation of result (height of the mowing: 2 cm maximum). The service provider must ensure the permanent cleanliness of all the installations in his care.
- Weed control of non-grassed green areas and from the edge of grassed areas, with results required (any non-grassed area where the height of grasses is greater than 5 cm will be considered non-compliant)
- Weed removal in grassed areas.
- Raking, collecting and disposal of mowing and cutting waste.
- Watering the lawn around each building over a fifty (50) meter radius in the dry season.
- The clearing of grasses and the cutting of shrubs between the fence of the shipyard (Chantier naval) and that of SONARA
- Plants and other waste will be evacuated by the contractor to a public landfill approved in accordance with the Cameroonian regulations and a copy of which should be forwarded to SONARA.
- Chemical treatment of the walkway outside the customs fence and that of the workshops and warehouses made available to FOSTER over a width of 05 meters

▮ Trees / Shrubs and Hedges:

It includes:

- Pruning of trees and shrubs in the areas of the green areas concerned
- The size of shrubs and hedges planted in grassed areas or not and included in the areas defined above. Maximum height of hedges: 1 meter.
- Staking of shrubs and hedges
- Collection and disposal of cutting and pruning waste from trees, shrubs and flowers to an approved landfill and in accordance with the Cameroonian regulations in force.

▮ Gutters / Streets and Common Areas of the Non-Customs Zone:

- This has to do with the:
- Cleaning and sweeping away all trash from the gutters (non-customs area), regardless of whether they are plants, rags, cans, bottles, planks, stones or wastes of any kind, without the list being exhaustive.
- Cleaning and sweeping of streets and public areas: streets, driveways, parking lots, sidewalks and barbicans.

3. EXECUTION DEADLINE

The maximum time limit laid by the project owner for the realization of services, subject of this tender is: Thirty-six (36) months divided into three (03) periods as follows, as from the date of notification of the corresponding service order:

- ▮ Unconditionnal Tranche: twelve (12) months
- ▮ First conditional phase: twelve (12) months
- ▮ Second conditional phase: twelve (12) months

4. NUMBER OF LOTS

The services that make up this project are in two lots, split as follows:

- ▮ **Lot n°1: Refinery area and GENOYER warehouse**
- ▮ **Lot n°2: Cape Limboh residential quarter**

5. ESTIMATED COST

The provisional cost of the operation for the two lots after earlier studies is CFAF **240.110.409** (two hundred and forty million, one hundred and ten thousand, four hundred and nine francs) all taxes included, that is:

▫ **Lot n°1: 150.255.000 CFAF** (one hundred and fifty million, two hundred and fifty-five thousand francs) all taxes included.

▫ **Lot n°2: 89.855.409 CFAF** (eighty-nine million, eight hundred and fifty-five thousand, four hundred and nine francs) all taxes included.

6. PARTICIPATION AND ORIGIN

Participation shall be open to all Cameroon-based companies with the required competence, expertise and experience in this specific domain.

7. FUNDING

This contract shall be financed by the SONARA budget (*ED220-X05-0203 and ED120- X05-0078*)

8. ELIGIBILITY OF OFFERS

Each bidder must include with his administrative documents, a bid bond issued by a first class bank approved by the Ministry of Finance and listed in Item 11 of the tender document, of an amount of:

Lot n°1: CFAF 2.520.000 (two million five hundred and twenty thousand francs)

Lot n°2: CFAF 1.507.009 (one million five hundred seven thousand and nine francs)

valid for thirty (30) days beyond the original date of validity of the offers.

Subject to rejection, other administrative documents required will imperatively be produced in originals or certified copies by the issuing authority in accordance with the provisions of special rules and regulations of the invitation to tender.

They must be dated less than three (03) months preceding the date of submission of the tender, or must have been signed after the date of signing the invitation to tender.

Any offer not in conformity with the requirements of this notice and tender file will be declared inadmissible. Notably the absence of a bid bond issued by a first class bank approved with the Ministry of Finance, or failure to respect the models of documents of tender file will result in rejection of the offer.

9. CONSULTATION OF THE TENDER FILE

Upon publication of this notice, the tender file may be consulted during working hours at SONARA, P.O. Box 365 LIMBE (GENERAL MANAGEMENT / **CONTRACTS DIVISION**).

10. ACQUISITION OF THE TENDER FILE

Once the tender notice is made known, tender documents can be obtained at the Contracts Division of SONARA- PO Box 365 Limbé, upon presentation of a receipt of payment of a non-refundable amount of **CFAF 150.000** (one hundred and fifty thousand francs) payable to BICEC under the following references:

BICEC

Account / 335 98800001 89

Special Customer Account CAS - ARMP

Remitter: Bidder's Name / SONARA / ITT n°004.20

11. SUBMISSION OF BIDS

Each bid drafted in English or in French in six (06) copies including one (01) original and five (05) copies labelled as such, shall be deposited against an acknowledgement of receipt at the **Contracts Division** of the NATIONAL REFINING COMPANY Ltd (SONARA, P.O.BOX 365 - LIMBE, latest on the **7th/05//2020 at 10 a.m.** local time, bearing the following label:

INVITATION TO TENDER N°004.20 / ONIT / SONARA / CIPM / 2020 OF 7th/04//2020

UPKEEP OF GREEN SPACE OF THE REFINERY AREA AND CAPE LIMBOH RESIDENTIAL QUARTER

Lot n°.....

«To be opened during the tenders-opening session only»

12. ADMISSIBILITY OFFERS

Subject to rejection, other administrative documents required will imperatively be produced in originals or certified copies by the issuing authority in accordance with the provisions of special rules and regulations of the invitation to tender.

They must be dated less than three (03) months preceding the date of submission of the tender, or must have been signed after the date of signing the invitation to tender.

Any offer not in conformity with the requirements of this notice and tender file will be declared inadmissible. Notably the absence of a bid bond issued by a first class bank approved with the Ministry of Finance, or failure to respect the models of documents of tender file will result in rejection of the offer.

13. OPENING OF TENDER ENVELOPES

The opening of bids will be done in two stages; the opening of the administrative and technical bids will take place initially and will be followed by the second phase which is the financial offers of the bidders who meet the minimum technical score required.

The opening of administrative documents and technical bids will take place on **7th/05/2020** at 10:30 am at the Company restaurant SONARA in Limbe, by the SONARA's Internal Tenders Board.

Only bidders may attend the opening session or be represented by a person of their choice duly authorized.

The financial bids will take place at the end of the technical analysis and it will concern only tenderers with the minimum score of 70 points out of 100.

14. REQUIREMENTS FOR SELECTING ENTERPRISES [applicable for both (02) lots]

14.1. ESSENTIAL CRITERIA

The examination of the essential criteria will consist of a verification of the conformity of bidders' files with respect to the requirements of the Terms of References (ToR) in accordance with the stipulations of RPAO. The checklist will be on:

- Presentation of the bid.....05 points
- Technical proposals.....25 points
- Quality of material and the product to be used.....25 points
- Organization / Qualification.....25 points
- Over all planning.....20 points
- TOTAL.100 points**

14.2. ELIMINATORY CRITERIA

- Incomplete administrative file
- Absence of references (*at least two*) in the domain of maintenance of green space(*attach copy of the first and the last page of contract, purchase order with a total deadline execution equal or more than 24 months with final or temporary job delivery report*)
- Failure to obtain at least 70 on a score of 100 points after addition of the essential criteria

15. METHOD OF SELECTION OF THE SERVICE PROVIDER

The Provider will be selected according to a formula combining quality and price.

16. AWARD :


The Contract will be awarded to the bidder whose qualified technical offer will be evaluated as the best bid on the basis of formula **NG = 0.7 NT + 0.3 NF.**


17. TENDER VALIDITY

The bidders remain bound by their offers for a period of three (03) months with effect from the date of opening of bids.

18. FURTHER INFORMATION

Further technical information may be obtained during working hours at the **CONTRACTS DIVISION** of the NATIONAL REFINING COMPANY LTD (SONARA), P.O. BOX. 365 LIMBE - Cameroon, Tel: 233.42.38.15 or 233.33.22.38 / Fax: 233.42 .41.99 or 233.33.22.35.

Done in Limbé, the 7th/04/2020
The Project Owner

Jean-Paul SIMO NJONOU



Duplicate: (1) MINMAP - (2) ARMP - (3) CIPM/SONARA - (4) DG/DMAR (for posting and other publications)